

## Üldised ostutingimused

### Sibelco kontsern

- 1 Mõisted**
- „**SIBELCO**“ – Sibelco kontserni kuuluv juriidiline isik, kes esitab Tellimuse.
- „**Kaup**“ – Tellimuses kirjeldatud kaup (sh kauba mis tahes osamakse või selle mis tahes osa), Tooraine ja/või Kaubeldav Kaup.
- „**Tellimus**“ – SIBELCO ostutellimus Kauba ja/või (seotud) Teenuste (kui need on olemas) kohta koos Spetsifikatsiooni(de)ga.
- „**Tooraine**“ – looduslikult esinevad, sünteetiliselt toodetud või väljastpoolt hangitud teised materjalid, mida kasutatakse SIBELCO tootmisprotsessis SIBELCO toodete valmistamiseks.
- „**Müüja**“ – Tellimust vastu võttev üksus.
- „**Teenused**“ – Tellimuses kirjeldatud teenused (kui neid on).
- „**Sibelco kontsern**“ – ülemaailmne materjalilahenduste ettevõtte, mille emaettevõtteks on SCR-Sibelco NV, ja selle tütarettevõtted.
- „**Spetsifikatsioon**“ – Kauba ja (seotud) Teenuste (kui neid on) kirjeldus/spetsifikatsioonid, nagu need on esitatud Tellimuses või lisatud sellele.
- „**Standardid**“ – punktis 14 (keskkonna-, tervishoiu- ja ohutus-, töö- ja sotsiaalstandardid) määratletud standardid.
- „**Tingimused**“ – käesolevad üldised ostutingimused.
- „**Kaubeldav Kaup**“ – Tooraine, mis hangitakse väljastpoolt ja müüakse uuesti ilma edasise töötlemiseta.
- 2 Tellimus**
- 2.1** Tellimus on SIBELCO pakkumine Kauba ja/või Teenuste ostmiseks vastavalt käesolevatele Tingimustele. Kui Müüja on Tellimuse vastu võtnud, muutub Tellimus Müüjale siduvaks.
- 2.2** Müüja tarnetingimused või käesolevate Tingimuste muudatused kehtivad ainult SIBELCO eelneval kirjalikul nõusolekul. Pärast Tellimuse vastuvõtmist nõustub Müüja käesolevaga selgesõnaliselt, et tema enda tarne- või müügitingimused ei kehti ühegi Tellimuse suhtes. Kauba Müügile ja/või Teenuste osutamisele tervikuna Müüja ja SIBELCO vahel kohalduvad eranditult Tellimuse tingimused ja käesolevad Tingimused.
- 2.3** Tellimuse muudatustega peavad Müüja ja SIBELCO nõustuma kirjalikult.
- 2.4** Tellimuse ja käesolevate Tingimuste vahelise vastuolu ulatuses on ülimuslik Tellimus.
- 3 Garantii kvantiteedi, kvaliteedi ja seadusele vastavuse kohta**
- 3.1** Müüja garanteerib SIBELCO-le, et:
- (a) Kauba ja/või Teenuste kogus, kvaliteet ja spetsifikatsioonid sätestatakse Tellimuses või lepitakse kirjalikult kokku SIBELCO poolt;
  - (b) Müüja kohustub järgima kõiki kohaldatavaid seadusi ja regulatsioone, mis puudutavad Kauba tootmist, pakendamist, müüki ja tarnimist ja/või Teenuste osutamist;
  - (c) Kaup ja/või Teenused sobivad SIBELCO poolt pakutavaks otstarbeks või tehakse Müüjale teatavaks Tellimuse esitamisel;
  - (d) Kaup, selle eksport, import, kasutamine või edasimüük; ja Teenused, nende osutamine või aktsepteerimine; ei riku ühegi kolmanda isiku intellektuaalomandi õigusi;
  - (e) Teenuseid osutavad kvalifitseeritud ja koolitatud töötajad nõuetekohase hoolsusega ning need peavad vastama vähemalt üldtunnustatud tööstusharu standarditele ning SIBELCO tervishoiu- ja ohutusstandarditele;
  - (f) Müüja ei ole seoses Tellimusega pakkunud kingitusi ega paku neid ühelegi SIBELCO töötajale;
  - (g) Kaup ei sisalda lisandeid, st Kaubas ei esine asbestikiude ja Kaup ei sisalda väga ohtlikke aineid (*Substances of Very High Concern – SVHC*).
- 3.2** Kui kirjalikult ei ole kokku lepitud teisiti, lõpeb garantiiaeg 2 (kaks) aastat pärast seda, kui Kaup on SIBELCO-le üle antud või SIBELCO on Teenused vastu võtnud.
- 4 Tarneaeg**
- 4.1** Kaup ja/või Teenused tarnitakse Tellimuses märgitud kuupäeva(de)l. Aeg on määrava tähtsusega. SIBELCO-l on õigus keelduda selliste Kaupade ja/või Teenuste vastuvõtmisest, mida ei tarnita Tellimuses märgitud kuupäeva(de)l. Lisaks võib SIBELCO varase või hilinenud kättetoimetamise korral Tellimuse tühistada, loobumata muudest õiguskaitsevahenditest.
- 4.2** Niipea kui Müüja tunneb ära varase või hilinenud kohaletoimetamise, teatab ta sellest SIBELCO-le viivitamata kirjalikult, märkides ära põhjused ja eeldatava(d) ennetähtaegse(d) tarnekuupäeva(d) või viivituse kestuse (vastavalt olukorrale).
- 5 Omandiõiguse ja riisiko ülemineku**
- Kauba kaotamineku või kahjustumise riisiko läheb üle vastavalt Tellimuses märgitud kokkulepitud tarnetähtajale (INCOTERMS 2020). Omandiõigus läheb üle Kauba üleandmisel, välja arvatud juhul, kui

Kauba eest on tasutud enne kohaletoimetamist, millisel juhul läheb see pärast makse sooritamist üle SIBELCO-le.

## 6 Pakendamine ja märgistamine

- 6.1 Müüja pakendab, märgistab ja lähetab Kauba vastavalt: i) SIBELCO juhiste; ii) kaupade ühtsele ülemaailmsele kemikaalide klassifitseerimise ja märgistamise süsteemile (*Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals for the Goods – GHS*); iii) kohaldatavatele riigisisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele; (iv) üldtunnustatud tööstusstandardile; ja v) Ohutuskaardile.
- 6.2 Kõik Kaubad peavad olema sobivalt pakitud, et vältida kahjustusi ja saastumist (sealhulgas, kuid mitte ainult, niiskusest, roostest, niiskusest, erosioonist ja põrutustest tulenevaid kahjustusi) transpordi ja/või ladustamise ajal.
- 6.3 Ohtlikel kaupadel peavad olema kõikidel pakenditel ja dokumentidel silmatorkavad hoiatused.
- 6.4 Kui kirjalikult ei ole kokku lepitud teisiti, ei ole SIBELCO kohustatud tagastama Müüjale kauba pakendamismaterjale.

## 7 Puudustest teavitamine

SIBELCO teavitab Müüjat mõistliku aja jooksul (mitte vähem kui 14 päeva jooksul) kõikidest Kaupade/Teenuste puudustest, kui SIBELCO need avastab.

## 8 Vastutus ja hüvitis

- 8.1 Kui Kaupa ja/või Teenuseid ei tarnita vastavalt Tellimusele, on SIBELCO-l õigus, piiramata muid õiguskaitsevahendeid:
- (a) nõuda Müüjalt Kauba ja/või Teenuste tasuta parandamist / uuesti tarnimist vastavalt Tellimusele 7 päeva jooksul SIBELCO-le; ja/või
  - (b) omal valikul ja olenemata sellest, et ta on eelnevalt nõudnud Müüjalt Kauba ja/või Teenuste parandamist / uuesti tarnimist, Tellimuse tühistamist ning hinna ja kantud kulude ning lisakulude hüvitamist, mis on seotud Kauba ja/või Teenuste tellimisega mis tahes kolmandalt isikult.
- 8.2 Müüja hüvitab SIBELCO-le kõik nõuded, kahjustused, vastutuse, otsese, kaudse ja tagajärgedest tingitud kahju, kulud ja väljaminekud, mis on tekkinud SIBELCO-le seoses järgmisega:
- (a) käesolevates Tingimustes sätestatud kinnituste või tingimuste rikkumine Müüja poolt;
  - (b) mis tahes nõue, et Kaup, selle eksport, import, kasutamine või edasimüük või et Teenused, nende täitmine või vastuvõtmine rikuks mis tahes kolmanda isiku intellektuaalomandi õigusi;
  - (c) Müüja või tema töötajate, agentide või alltöövõtjate tegevus või tegevusetus Kauba/Teenuste tarnimisel või kohaletoimetamisel.

## 9 Saatedokumendid

- 9.1 Tellimuse number märgitakse kogu seonduvale kirj vahetusele ja saatedokumentidele.
- 9.2 Müüja koostab kõik saatedokumendid vastavalt i) kohaldatavatele riigisisestele ja rahvusvahelistele kaubandus-/tollieeskirjadele; ja ii) SIBELCO juhiste.
- 9.3 Müüja esitab viivitamatult SIBELCO-le nõuetekohaselt ettevalmistatud saatedokumendid (kui see on asjakohane), et minimeerida viivitusi tollivormistusel või Kauba kättesaamisel.
- 9.4 Mis tahes liiki transport (nt veoauto, rong, lennuk, laev jne), mida Müüja kasutab Kaupade tarnimiseks puhtana ladustamise ja vajalike ettevaatusabinõudega, võetakse nende parimaks võimalikuks kaitseks vastavalt SIBELCO-lt saadud tehnilistele kirjeldustele.
- 9.5 Kõik lisatasud, mida SIBELCO kannab seetõttu, et müüja i) ei täida ülaltoodut või ii) ei koosta saatedokumente nõuetekohaselt, kannab Müüja.

## 10 Arve ja maksmine

- 10.1 Kõik tarded teostatakse SIBELCO-le lisatasudeta, kui Tellimuses ei ole märgitud teisiti.
- 10.2 Müüja arvel peab i) olema märgitud tellimuse number ja Müüja saatelehe number ning see peab ii) olema kooskõlas Tellimuses esitatud andmetega Kauba, Teenuste (sh SIBELCO nõudmisel ka loetelude/ajakavade), hinna, koguste, toodete järjekorra ja tootenumbrite osas. Kõikidest arvetest, mis ei vasta eespool nimetatud nõuetele, võidakse keelduda.
- 10.3 Maksmine sõltub sellest, kas Kaup ja/või Teenused vastavad Tellimusele. SIBELCO poolt tehtud makse ei mõjuta siiski tema õigusi seoses Kauba/Teenuste puudustega.
- 10.4 SIBELCO maksetähtaeg on 60 kalendripäeva alates Müüja korrektse arve kättesaamisest kuu lõpus, kui SIBELCO ei ole Tellimuses sätestatud teisiti.

## 11 Vääramatu jõud

- 11.1 SIBELCO ega Müüja ei vastuta Tellimusest ja käesolevatest Tingimustest tulenevate vastavate kohustuste hilinemise/mittetäitmisest eest (sealhulgas, kuid mitte ainult, Kauba ja/või Teenuste hilinemise/mittekohaletoimetamise või vastuvõtmisega viivitamise/mitteaktsepteerimise eest), mille on põhjustanud vääramatu jõud, näiteks tõsine tulekahju, üleujutus, väga tugev torm või maavärin. Vääramatu jõu sündmusest mõjutatud pool on kohustatud teist poolt viivitamata teavitama vääramatu jõu sündmuse toimumisest ning võtma kasutusele kõik mõistlikud meetmed, et jätkata oma Tellimusest ja käesolevatest Tingimustest tulenevate kohustuste täitmist.
- 11.2 Kui vääramatu jõud kestab 10 kalendripäeva, võib SIBELCO Tellimuse viivitamata tühistada, teatades sellest kirjalikult Müüjale.

## 12 Konfidentsiaalsus

Müüja kasutab ja avaldab asjaomaseid andmeid ainult oma töötajatele, kellel on vaja teada seoses Tellimusega saadud teavet SIBELCO tegevuse ja äriasjade kohta, üksnes Tellimuse täitmise eesmärgil ning hoiab neid andmeid saladuses, välja arvatud juhul, kui need on avalikkusele teada või

- saavad teatavaks muul põhjusel kui Müüja või tema töötajate, esindajate või alltöövõtjate süül.
- 13 Kohaldatav seadus ja vahekohus**
- 13.1** Tellimusele kohalduvad Eesti Vabariigi seadused.
- 13.2** ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostumüügi lepingute kohta (CISG) on välistatud kõigi SIBELCO ja Müüja vaheliste tehingute suhtes.
- 13.3** Kõik Tellimusega seotud vaidlused lahendatakse Harju Maakohtus (esimese astme kohtuna).
- 14 Keskkonna-, tervishoiu- ja ohutus-, töö- ja sotsiaalstandardid**
- SIBELCO tegutseb kooskõlas säästva arengu põhimõtetega ning järgib rahvusvaheliselt tunnustatud peamisi keskkonna-, tervishoiu- ja ohutus-, töö- ja sotsiaalstandardeid (ühiselt „Standardid“). Standardid on kriitilise tähtsusega SIBELCO äritegevuse jaoks ja mis tahes äritehingute jaoks teiste isikutega, mille üks pool on SIBELCO. Müüja järgib Standardeid või oma keskkonna-, tervishoiu- ja ohutus-, töö- ja sotsiaalstandardeid, mis on Standarditega oluliselt sarnased, ning nõuab, et tema tarnijad ja alltöövõtjad mis tahes tasandil järgiksid kohaldatavaid Standardeid. SIBELCO-l on õigus läbi viia Müüja äritegevuse audit mõistlikul viisil, mida SIBELCO peab vajalikuks, et kinnitada ja kontrollida Müüja vastavust käesolevale punktile 14. SIBELCO tarnijate tegevusjuhend on käesolevate tingimuste lahutamatu osa.
- 15 Ohutuskart**
- Müüja tagab, et SIBELCO saab vastava **Ohutuskardi** ajakohastatud väljaande. Müüja edastab SIBELCO-le automaatselt ka kõik Ohutuskardi või märgistamise muudatused või SIBELCO kohustused. Kõik muudatused tuleb vastavalt esile tuua.
- 16 Teave riigiseste/rahvusvaheliste regulatsioonide ja põhimääruste kohta**
- 16.1** Müüja registreerib üleandmis- ja saatedokumentides kõik Kauba/Teenustega seotud ohud ja nende klassifikatsiooni vastavalt riigisestele ja rahvusvahelistele regulatsioonidele ja põhimäärustele (nt ADR, RID, ADNR, IMDG-kood, IATA-DGR jne).
- 16.2** Müüja on kohustatud järgima ka kõiki kehtivaid Kauba pakendamise ja märgistamise regulatsioone ja põhimäärasid. Juhul, kui Müüja ei täida käesolevaid nõudeid, vastutab Müüja kõigi sellisest rikkumisest tulenevate tagajärgede eest.
- 17 Lõpetamine**
- Kui i) Müüja rikub Tellimust olulises osas ja SIBELCO mõistlikul hinnangul ei ole võimalik rikkumist heastada; või ii) rikkumist on võimalik kõrvaldada, kuid Müüja ei kõrvalda seda 14 päeva jooksul pärast seda, kui SIBELCO on Müüjat rikkumisest teavitanud; või iii) Müüja satub pankrotti, tema suhtes on välja kuulutatud pankrot või ta algatab pankrotivara haldamise või likvideerimise või Müüja vastu esitatakse pankroti, pankrotivara haldamise või likvideerimise avaldus, on SIBELCO-l õigus Tellimus viivitamata tasuta peatada või lõpetada (ilma et see piiraks tema muid õigusi).
- 18 SIBELCO Logo**
- Müüja ei kasuta SIBELCO tähiseid ega kaubamärke ühelgi viisil turustamisel ega muul viisil ilma kehtiva litsentsi ja/või SIBELCO eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 19 Kindlustus**
- Müüja korraldab ja säilitab oma kulul kogu kindlustuse, mis on tavapärase ja asjaomases valdkonnas tavapärastel ning SIBELCO-le rahuldavatel tingimustel, eelkõige kutsealane, riiklik ja tootevastutuskindlustus. Müüja esitab SIBELCO-le viimase nõudmisel tõendid sellise kindlustuse kohta. Kahtluste vältimiseks ei piira kindlustuskaitse mingil viisil Müüja vastutust SIBELCO-le tarnitud Kauba ja osutatud Teenuste eest.
- 20 Üldist**
- 20.1** Müüja on kohustatud järgima isikuandmete töötlemisel kohaldatavaid seadusi (sh, kuid mitte ainult, isikuandmete kaitse üldmäärust (GDPR)).
- 20.2** Kui Tellimuse või käesolevate Tingimuste mis tahes sätte või osaline sätte on kehtetu või muutub kehtetuks, ebaseaduslikuks või jõustamatuks, muudetakse seda minimaalses ulatuses, mis on vajalik, et muuta see kehtivaks, seaduslikuks ja jõustatavaks. Kui selline muutmine ei ole võimalik, loetakse asjaomane sätte või osaline sätte kehtetuks. Selline muudatus ei mõjuta ülejäänud Tellimuse või Tingimuste kehtivust ja täitmisele pööratavust.
- 20.3** Õiguse või õiguskaitsevahendi kasutamata jätmine või sellega viivitamine (või selle täielik teostamine) ei tähenda sellest või mõnest muust õigusest või õiguskaitsevahendist loobumist, samuti ei takista ega piira see selle või mõne muu õiguse või õiguskaitsevahendi edasist kasutamist.
- 20.4** Müüja ei tohi ilma SIBELCO eelneva kirjaliku nõusolekuta loovutada ega üle anda, sõlmida alltöövõtulepinguid ega muul viisil käsutada mis tahes viisil oma õigusi ja kohustusi, mis tulenevad Tellimusest, ilma SIBELCO eelneva kirjaliku nõusolekuta.